

肇慶市興建利瑪竇紀念館

MATTEO RICCI MEMORIAL HALL ESTABLISHED IN ZHAOQING



Matteo Ricci Memorial Hall
利瑪竇紀念館



Immaculate Conception Church
聖堂外貌

The government is in the process of building a new hall in memory of Matteo Ricci in the city of Zhaoqing, which is in the province of Guangdong. Located on the site of a former Jesuit high school, it bears the name: Dao Yuan Zhai (Source of Truth and Virtue). It is a matter of historical record that when Ricci first entered China, he lived in Zhaoqing. There he built a small chapel on the bank of the West River and called it Xian Hua Si. The chapel was near the city's landmark pagoda; however, no trace of it remains today.

位於廣東省肇慶市十字路的利瑪竇紀念館已在興建中。該館名為「道源齋」（意即：道德與真理之源書房），在昔日耶穌會所辦的中學遺址之旁。

據歷史記載，利瑪竇於四百年前來華傳教，最先抵達肇慶，并在市內西江河畔之高塔附近建一座小教堂，名為「仙花寺」，惜今天已無遺蹟。

Zhaoqing was also the scene of the dedication of the newly reopened Church of the Immaculate Conception. This took place on December 8th of last year amid a festive atmosphere that drew large crowds of local people. The ceremonies included a High Mass and Benediction of the Blessed Sacrament, with Bishop Peter Li officiating. This was followed by a gala tea party and a banquet at a nearby restaurant. Along with local Catholics and government officials, a large number of priests, sisters and Catholics from outlying areas, some coming from as far away as Hong Kong and Macao, were also in attendance.

此外，肇慶市勒竹園無原罪堂已於八七年十二月八日復堂。當天復堂儀式包括：由李磐石主教主持的大禮彌撒，聖體降福，鳴放禮炮，開慶祝會，午間，還筵開多席，款待嘉賓。當天前來參禮到賀的人很多，除省宗教事務局及當地政府首長及教友外，還有來自廣州、海口、佛山、江門、港澳及多個國家的神父、修女和教友，場面熱鬧。



Interior of the Church
聖堂內部



Front(L-R): Nine postulants from
Jiangmen Convent

Back (L-R): Fr. Linus Wang,
Bishop Peter Li, and
Bishop Ye Yinyun

前排：江門市九位修女院保守生
二排：王理諾神父、李磐石主教、
葉蔭芸主教



The New Pastor: Father Ma Sihun
本堂主任馬思魂神父

The Church's newly appointed pastor is Father Ma Sihun. Father Ma is 72 years old and spent time in a work camp during the Cultural Revolution. Upon his release from the work camp, he dedicated himself to teaching young people English in Yunfu county. His labours among the local youth won for him the affection and admiration of the people there.



The choir singing during the dedication service
歌詠團

該堂主任馬思魂神父，現年七十二歲，畢業於澳門聖若瑟修院，文革期間下放農場勞改，至八一年獲釋。馬神父近年來曾在廣東省雲浮縣，義務為學生補習及教授英語，深受當地人士愛戴及表揚。

TRIPOD